

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/05-01/08

Date: 28 October 2009

TRIAL CHAMBER III

Before: Judge Adrian Fulford, Presiding Judge
Judge Elisabeth Odio-Benito
Judge Joyce Aluoch

**SITUATION IN THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
IN THE CASE OF
THE PROSECUTOR
V. JEAN-PIERRE BEMBA GOMBO**

Public Document

With Confidential, *Ex Parte*, Prosecution and Defence only Annex I

**Corrigendum to "Prosecution's Submission of a Chart listing Originals and
Translations of Witness Statements"**

Source: The Office of the Prosecutor

Document to be notified in accordance with Regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Counsel for the Defence of Jean-Pierre Bemba

Mr Nkwebe Liriss

Mr Aimé Kilolo Musamba

Legal Representatives of Victims

Ms Marie-Edith Douzima-Lawson

Legal Representatives of Applicants

Unrepresented Victims

Unrepresented Applicants for Participation/Reparation

The Office of Public Counsel for Victims

Ms Paolina Massidda

The Office of Public Counsel for the Defence

States Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

Ms Silvana Arbia

Defence Support Section

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

Victims Participation and Reparations Other Section

I. Introduction

1. The Office of the Prosecutor ("the Prosecution") respectfully informs the Trial Chamber III ("the Chamber") that EVD numbers, which are not assigned to translations by the Registry, were mistakenly applied by the Prosecution to translations of witness statements listed in Annex A ("Annex A") of the "Prosecution's Submission of a Chart listing Originals and Translations of Witness Statements" ("9 October 2009 Submission").¹ Annex A was not a public document as it was only made available to the Defence.

II. Request for Confidentiality

2. The Prosecution requests that Annex I, which is attached to this submission, be received by the Chamber as "Confidential, *Ex Parte*, Prosecution and Defence Only" as it replaces Annex A of the 9 October 2009 Submission which was filed under the same confidentiality level.

III. Prosecution's Submission

3. The present error is due to the fact that EVD numbers were initially assigned to translations of documents disclosed to the Defence in Batch 15 of the Pre-Confirmation INCR package of 21 November 2008 ("Batch 15").² Subsequently, however, they were revoked by the Registry once it became clear that such documents were translations and as such should not be assigned EVD numbers. As the Prosecution manually imports EVD numbers from the eCourt into its Ringtail database system, any changes in the eCourt are not automatically reflected in

¹ ICC-01/05-01/08-549- AnxA

² ICC-01/05-01/08-275-Conf-AnxA

Ringtail. Consequently, the revoked EVD numbers of the relevant translations were still in the Prosecution's Ringtail database.

4. The Prosecution believes that a clear definition regarding the assignment of EVD numbers to documents in the eCourt would alleviate the likelihood of similar problems by allowing the parties to anticipate any such issues.

5. For the reasons set out above, the Prosecution respectfully requests that Annex I be accepted in lieu of Annex A of the 9 October 2009 Submission.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Luis', with a stylized flourish extending to the right.

Luis Moreno-Ocampo, Prosecutor

Dated this 28th Day of October 2009

At The Hague, The Netherlands